

Поаѓање во детска градинка или забавиште

Информации за родителите кои запишуваат дете

Услови за запишување во Викторија

Според законот¹, за да го завршите запишувањето на вашето дете во продолжен престој, детска градинка, центар за семејна грижа (family day care) или повремени грижа, вие мора на таа служба треба да ѝ дадете потврда за статусот на имунизација (immunisation status certificate) која покажува дека вашето дете:

- ги примило сите вакцини предвидени за негова возраст **ИЛИ**
- е вклучено во план за примање на преостанатите вакцини (vaccine catch-up schedule) **ИЛИ**
- има медицинска состојба што спречува да ги прими сите вакцини.

Што е потврда за статусот на имунизација?

Тоа е документ кој покажува кои вакцини ги примило вашето дете. Најчест вид на потврда за статусот на имунизација (immunisation status certificate) е **Изјава за историјатот на имунизација (Immunisation History Statement)** издадена од Австралискиот регистер на детска имунизација (Australian Childhood Immunisation Register)²

„Хомеопатската имунизација“ (Homeopathic immunisation) не е признат вид на имунизација.

За што служи тој документ?

За да се заврши запишувањето. За да прифатите понудено место во некоја служба, вие мора на таа служба да ѝ дадете потврда за статусот на имунизација. Тоа обично се прави во периодот од два месеца пред вашето дете да треба да почне да доаѓа во службата.

За децата да бидат безбедни. Ако во службата се појави некоја болест, документот се користи за да се идентификува кои деца се изложени на ризик (на пример, децата кои се премногу мали за да бидат целосно имунизирани против некоја болест), па може

да треба да не доаѓаат во службата сè додека тоа не е безбедно.

Што ако не можам да го добијам тој документ?

Во некои околности може да се примени „период на попуст“ од 16 недели, за детето да може да почне да доаѓа во службата додека го организирате добивањето на документот. Службата може да ве извести дали тоа важи за вас.

Како да извадам потврда за статусот на имунизација?

Побарајте Изјава за историјатот на имунизација од Австралискиот регистер на детска имунизација (ACIR)

- телефон 1800 653 809
- имејл acir@medicareaustralia.gov.au
- посетете www.medicareaustralia.gov.au/online
- посетете услужен центар на Medicare.

Отидете кај вашиот доктор или во општината

Доктор или општинска служба за имунизација исто така можат да издадат потврда за статусот на имунизација. За да се користи за запишување, во документот или документите мора да бидат истите податоци како во Изјавата за историјатот на имунизација издадена од ACIR и потпишана од давателот на имунизација.

Како ќе знам дали моето дете ги примило сите предвидени вакцини?

Погледнете ја последната Изјава за историјатот на вакцинација на ACIR. Во долниот дел на документот е поглавје насловено 'Next due immunisation(s)' – „Следна предвидена имунизација“. Ако датата на следната предвидена вакцинација е во иднина, вашето дете ги примило сите вакцини предвидени за негова возраст.

Ако вашето дете ги примило сите предвидени вакцини, во поглавјето 'Next due immunisation(s)' ќе нема наведено никакви вакцини.

Што да правам ако моето дете прими вакцина или вакцини ПОСЛЕ запишувањето?

После секоја вакцинација вие треба на службата да ѝ дадете обновена потврда за статусот на имунизација, за нивна евиденција.

¹ Според Законот за јавно здравје и добросостојба од 2008 година, на сила од 1 јануари 2016.

² Австралискиот регистер на детска имунизација веројатно ќе биде преименуван во Австралиски регистер на имунизација (Australian Immunisation Register) во септември 2016.

Добивање точна документација

Сценарио	Совет
Загубена Изјава за историјатот на имунизација од ACIR	Јавете се на ACIR и побарајте нова изјава. Таа може да се преземе во секое време од интернет страницата на Medicare и отпечатена.
Неточна Изјава за историјатот на имунизација од ACIR	Ако во изјавата не е наведена некоја вакцина, јавете се на докторот или медицинската сестра да проверат дали податоците се пратени на ACIR. Откако од ACIR ќе бидат добиени обновени податоци, на ваше барање може да биде издадена исправена Изјава за историјатот на имунизација.
Доцнење за вакцинација	Отидете кај доктор или медицинска сестра за имунизација. Докторот или медицинската сестра ќе ја дадат вакцината и ќе го известат ACIR. Откако од ACIR ќе бидат добиени обновени податоци, на ваше барање може да биде издадена исправена Изјава за историјатот на имунизација.
Доцнење за повеќе вакцинации	Отидете кај доктор или медицинска сестра за имунизација. Докторот или медицинската сестра ќе направат план за примање на преостанатите вакцини ('catch-up schedule'). Вашиот доктор може да ви издаде потврда за статусот на имунизација.
Медицински причини Не може да ги прими сите вакцини	Отидете кај доктор. Докторот ќе му достави податоци на ACIR и, на ваше барање, ACIR ќе ви издаде изјава дека вакцинацијата е на време ('up to date') и кои вакцини вашето дете не може да ги добие поради медицински причини.
Вакцинација во странство	Отидете кај доктор или медицинска сестра за имунизација. Странските распореди за вакцинација може да се различни од австралискиот распоред и треба да бидат проверени од доктор или медицинска сестра кои на ACIR ќе му ги пренесат податоците. Тогаш, на ваше барање, ACIR ќе ви издаде Изјава за историјатот на имунизација.
Прашања или проблеми	Побарајте совет од доктор или медицинска сестра.

Зошто се врши имунизација?

Важно е децата да се целосно вакцинирани пред да појдат во детска градинка или забавиште:

- за да се помогне да се заштитат од болести кои може да се спречат со вакцинација
- за да се заштитат други - кои не можат да бидат вакцинирани поради медицински причини – да бидат изложени на тие болести.

Имунизацијата е докажан и безбеден начин на заштита против болести кои можат да предизвикаат сериозни заболувања и понекогаш смрт.

Распоред за детска имунизација



Децата треба да бидат вакцинирани веднаш по раѓање и на возраст од 2 месеца (најрано на шест недели), на 4, 6, 12 и 18 месеци и на 3½ до 4 години.

За да дознаете кои вакцини вашето дете треба да ги прими:

- отидете кај вашиот доктор или јавете се на службата за имунизација во вашата општина
- видете го распоред за вакцинација на интернет на www.betterhealth.vic.gov.au
- добивајте потсетувања кога вашето дете треба да биде вакцинирано – преземете го бесплатниот „ап“ VaxOnTime Victoria достапен за iOS, Android и Windows апарати.

Повеќе информации

Канал Better Health

www.betterhealth.vic.gov.au

Интернет страница на Министерството за здравје и човечки служби

www.health.vic.gov.au/immunisation

Програма „Immunise Australia“ на Австралиското Министерство за здравје и стареење

www.immunise.health.gov.au

Преведени верзии на овој документ може да најдете на www.health.vic.gov.au/immunisation

За да ја добиете оваа публикација во достапен формат телефонирајте на 1300 882 008, користејќи по потреба National Relay Service на 13 36 77 или пратете имејл на immunisation@dhhs.vic.gov.au

Одобрила и објавила Владата на Викторија, 1 Treasury Place, Melbourne. © Држава Викторија, ноември 2015.

Освен каде што тоа е поинаку наведено, сликите во оваа публикација прикажуваат само модели и илустрации, и не опишуваат задолжително вистински услуги, објекти и корисници на услуги.

Достапно на www.health.vic.gov.au/immunisation

Starting childcare or kindergarten?

Immunisation information for parents enrolling a child

Enrolment requirements in Victoria

By law¹, to finalise enrolment for your child in long day care, kindergarten, family day care or occasional care you must provide the service with an immunisation status certificate that shows your child is:

- up to date with vaccinations for their age **OR**
- on a vaccine catch-up schedule **OR**
- has a medical condition preventing them from being fully vaccinated.

What is an immunisation status certificate?

It is a statement showing the vaccines your child has received. The most common type of immunisation status certificate is an **Immunisation History Statement** from the Australian Childhood Immunisation Register²

'Homeopathic immunisation' is not a recognised form of immunisation.

What is this document used for?

To finalise enrolment. To accept an offered place at a service, you must provide the service with an immunisation status certificate. This would usually be done within two months before your child is due to start at the service.

To keep children safe. If there is a disease outbreak at the service, the document is used to identify children at risk (for example, children too young to be fully immunised against a disease) who may need to stay away from the service until it is safe for them to return.

What if I cannot get this document?

In some circumstances a 16 week 'grace period' can be applied, so your child can start at the service while you organise the document. The service can advise if this applies to you.

How do I get an immunisation status certificate?

Request an Immunisation History Statement from the Australian Childhood Immunisation Register (ACIR)

- phone 1800 653 809
- email acir@medicareaustralia.gov.au
- visit www.medicareaustralia.gov.au/online
- visit a Medicare service centre.

See your doctor or local council

A doctor or local council immunisation service can also provide an immunisation status certificate. To be used for enrolment, the document/s needs to contain the same details as an ACIR Immunisation History Statement and be signed by the immunisation provider.

How do I tell if my child is 'up to date'?

Review your child's most recent ACIR Immunisation History Statement. At the bottom of the statement there is a section titled 'Next due immunisation(s)'. If the date of the next due vaccination is in the future, then your child's immunisations are up to date for their age.

If your child has completed all their childhood vaccinations there will be no vaccines listed under the 'Next due immunisation(s)' heading.

What do I do when my child has vaccinations AFTER enrolling?

After each vaccination, you should provide an updated immunisation status certificate to the service to include in their records.

¹ Under the Public Health and Wellbeing Act 2008, in effect from 1 January 2016.

² The Australian Childhood Immunisation Register is likely to be renamed the Australian Immunisation Register in September 2016.

Getting the right documentation

Scenario	Advice
Lost ACIR Immunisation History Statement	Contact the ACIR for a replacement statement. These can also be downloaded and printed from the Medicare website at any time.
Incorrect ACIR Immunisation History Statement	If vaccines are missing from a statement, contact the doctor/nurse to check if the records were sent to the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, a corrected Immunisation History Statement can be re-issued to you on request.
Overdue for a vaccination	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will provide the vaccine and inform the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, an updated Immunisation History Statement can be issued to you on request.
Overdue for multiple vaccinations	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will develop a 'catch-up schedule'. Your doctor can provide you with an immunisation status certificate.
Medical reasons can't be fully vaccinated	See a doctor. The doctor will provide information to the ACIR and, on request, the ACIR will issue you with a Statement that says 'up to date' and notes which vaccines your child cannot receive for medical reasons.
Overseas vaccination	See a doctor/immunisation nurse. Overseas vaccination schedules may differ from the Australian schedule and need to be checked by a doctor/nurse who will transfer the information to the ACIR. An Immunisation History Statement will then be issued to you by the ACIR at your request.
Questions or concerns	Seek advice from a medical doctor or immunisation nurse.

Why immunise?

It is important that children are fully vaccinated before they start childcare or kindergarten to:

- help protect them from diseases that can be prevented by vaccination
- help protect others who cannot be vaccinated for medical reasons from being exposed to these diseases.

Immunisation is a proven and safe way to be protected against diseases that cause serious illness and sometimes death.

Childhood immunisation schedule



Children should be vaccinated at birth, 2 months (from as early as six weeks), 4, 6, 12 and 18 months of age and 3½-4 years of age.

To find out what immunisations your child needs:

- see your doctor or contact your local council immunisation service
- view the schedule of vaccinations online at www.betterhealth.vic.gov.au
- receive reminders when your child's immunisations are due; download the free VaxOnTime Victoria app, available for iOS, Android and Windows devices.

More information

Better Health Channel

www.betterhealth.vic.gov.au

Department of Health and Human Services website

www.health.vic.gov.au/immunisation

Australian Government Department of Health & Ageing Immunise Australia Program

www.immunise.health.gov.au

For translated versions of this document go to

www.health.vic.gov.au/immunisation

To receive this publication in an accessible format phone 1300 882 008, using the National Relay Service 13 36 77 if required, or email immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. © State of Victoria, November 2015.

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Available at www.health.vic.gov.au/immunisation